

Inhalt

15 | 1. Kapitel

Die beseelte Wurzel keimt, der Quell nimmt seinen Lauf
Mit innerer Vervollkommnung beginnt der Große Weg

32 | 2. Kapitel

Der wunderbare Sinn der Weisheit wird erkannt
Dämonisches ist abgelegt, dem Urgeist nun vereint

48 | 3. Kapitel

Es fügen sich die Weltenmeere und Gebirge
In der Hölle werden Namen durchgestrichen

63 | 4. Kapitel

Es kann ein Amt als Pferdeknecht dem Herzen nicht genügen
Sogar als Himmelsebenbürtiger gelangt er nicht zur Ruhe

76 | 5. Kapitel

Der Rebell vom Pfirsichfest entwendet Lebenselixier
Die Götter fangen auf der Rückkehr den Banditen ein

88 | 6. Kapitel

Am Pfirsichfest fragt Guanyin nach den Gründen
Ein Kleiner Heiliger besiegt den Großen Heiligen

98 | 7. Kapitel

Der Große Heilige entspringt dem Ofen der Trigramme
Der Herzensaffe festigt sich im Berg der Wandlungsphasen

111 | 8. Kapitel

Buddha kündet die Glückseligkeit in Schriften
Guanyin wird nach Chang'an aufgeboden

126 | 9. Kapitel

Beim Amtsantritt kommt Chen Guangrui in Not
Der Mönch vom Flusslauf rächt das alte Unrecht

142 | 10. Kapitel

Ein Drachenkönig widersetzt sich dem Gesetz des Himmels
Per Totenbrief beordert Wei Zheng einen Höllendiener

155 | 11. Kapitel

Durch die Hölle reisend findet Taizong seine Seele wieder
Bote Liu Quan wird beim Kürbisliefern neu vermählt

6 Inhalt

169 | 12. Kapitel

Der Kaiser kürt die Geistlichen für eine große Feier
Guanyin offenbart sich und weiht Goldzikade ein

188 | 13. Kapitel

In der Tigergruft erscheint der Abendstern zu Rettung
Am Doppelgabelberg sorgt Boqin für den Priester

198 | 14. Kapitel

Der Herzensaffe wendet sich zum Guten
Sechs Räuber sind spurlos verschwunden

214 | 15. Kapitel

Beim Schlangenberg stehen die Götter schützend bei
In der Adlergramschlucht wird das Denkferd zahm

223 | 16. Kapitel

Mönche aus dem Guanyin-Kloster trachten nach dem Schatz
Der Dämon vom Schwarzwindberg entreißt das Priesterkleid

234 | 17. Kapitel

Pilger Sun erstürmt den Schwarzwindberg
Guanyin nimmt den Barendämon auf

246 | 18. Kapitel

Im Guanyin-Kloster nimmt des Priesters Leid ein Ende
Im Dorf der Sippe Gao überwindet Pilger einen Dämon

253 | 19. Kapitel

Beim Wolkensteg nimmt Wukong Eber Bajie auf
Am Stupa-Berg erlangt Xuanzang das Herz-Sutra

268 | 20. Kapitel

Tripitaka kommt am Gelbwindhügel in Gefahr
Eber Bajie ringt am Berghang um den Sieg

277 | 21. Kapitel

Schutzgottheiten beherbergen den Großen Heiligen
Lingji vom Sumeru-Berg bezwingt den Winddämon

288 | 22. Kapitel

Bajie führt am Treibsandfluss den Kampf
Auf Geheiß nimmt Moksa Wujing auf

302 | 23. Kapitel

Tripitaka bleibt seinen Wurzeln treu
Vier Heilige führen das Herz in Versuchung

317 | 24. Kapitel

Der Heilige vom Wanshou-Berg beherbergt alte Freunde
Pilger stiehlt im Kloster der Fünf Weiler Ginsengfrüchte

328 | 25. Kapitel

Meister Zhenyuan jagt den Schriftenholern nach
Pilger Sun macht großen Aufruhr in dem Kloster

338 | 26. Kapitel

Wukong sucht drei Inseln nach Rezepten ab
Guanyin heilt mit süßem Tau den Ginsengbaum

348 | 27. Kapitel

Ein Leichendämon täuscht den Priester drei Mal
Der heilige Mönch verstößt den Affenkönig

359 | 28. Kapitel

Auf dem Blumen-Früchte-Berg versammeln sich die Affen
Im Schwarzen Kiefernwald trifft Tripitaka einen Dämon an

367 | 29. Kapitel

Gerettet kommt der Flusslauf-Mönch ins Königreich
In hoher Gunst geht Bajie abermals zum Bergwald

378 | 30. Kapitel

Ein schlimmer Dämon greift die Rechte Lehre an
Das Denkpfert sehnt sich nach dem Herzensaffen

391 | 31. Kapitel

Eber Bajie reizt den Affenkönig mit Rechtschaffenheit
Pilger Sun bezwingt den Dämon mit gewitztem Sinn

405 | 32. Kapitel

Beim Flachdachberg erteilt der Tagesgott Auskunft
In der Lotosgrotte kommt Holzmutter in Gefahr

415 | 33. Kapitel

Ein falscher Weg verführt das Wahre Wesen
Der Urgeist unterstützt den Herzensgrund

8 Inhalt

427 | 34. Kapitel

Ein Dämon bringt den Affen hinterrücks in Not
Der Große Heilige entwendet Zauberschätze

437 | 35. Kapitel

Ein Irrweg täuscht mit Macht das Rechte Wesen
Der Herzensaffe tilgt mit Schätzen die Dämonen

446 | 36. Kapitel

Der Herzensaffe ist im Recht, alles fügt sich ihm
Irrlehren sind abgetrennt, der klare Mond erscheint

455 | 37. Kapitel

Nachts besucht ein Geisterkönig Tripitaka
Wukong lockt das Kind mit Zauberkraft

467 | 38. Kapitel

Dank der Mutter weiß das Kind um Schlecht und Recht
Metall und Holz ergründen im Dunkeln Falsch und Echt

477 | 39. Kapitel

Der Himmel schenkt ein Körnchen Goldelixier
Nach drei Jahren tritt der König neu ins Leben

487 | 40. Kapitel

Ein Kindlein bringt den Geist der Sammlung aus dem Lot
Affe, Pferd, Arzneistab und Holzmutter sind im Leeren

499 | 41. Kapitel

Der Herzensaffe ist vom Feuer angegriffen
Holzmutter wird von dem Dämon gefangen

510 | 42. Kapitel

Selbstlos reist der Große Heilige zum Südmeer
Barmherzig bindet Guanyin das Rotkindchen

521 | 43. Kapitel

Ein Ungeheuer vom Schwarzwasser raubt den Priester
Der Drachenprinz vom Westmeer fängt den Alligator

531 | 44. Kapitel

Der Dharma-Körper trifft im Kreislauf auf die Wagenkräfte
Mit rechtem Herzen und Dämonen wird der Grat überwunden

545 | 45. Kapitel

Im Tempel der Drei Reinen gibt der Große Heilige Namen an
Im Land der Trägen Wagen zeigt der Affenkönig Zauberkraft

558 | 46. Kapitel

Ein Irrweg greift mit Macht die Rechte Lehre an
Der Herzensaffe tilgt mit heiliger Kraft das Böse

572 | 47. Kapitel

Die heiligen Mönche halten nachts am Fluss zum Himmel
Metall und Holz befreien mit Barmherzigkeit die Kinder

582 | 48. Kapitel

Ein Dämon entfacht Sturm und großen Schnee
An Buddha denkend geht der Mönch auf Eis

595 | 49. Kapitel

Tripitaka kommt auf tiefem Grund in Not
Guanyin bringt Erlösung mit dem Fischkorb

608 | 50. Kapitel

Das Wesen folgt den wirren Sinnen wegen Gier und Lust
Der trübe Geist bewegt das Herz und trifft auf einen Dämon

621 | 51. Kapitel

Umsonst gebraucht der Herzensaffe tausend Strategien
Wasser und Feuer vermögen den Dämon nicht zu läutern

630 | 52. Kapitel

Wukong wütet in der Goldbeutel-Grotte
Buddha deutet den Herrn und Meister an

641 | 53. Kapitel

Der Herr der Sammlung wird durch Speise spukhaft schwanger
Das Gelbe Weib bringt Wasser und entfernt die schlechte Frucht

654 | 54. Kapitel

Im Westen kommt das Wahre Wesen ins Frauenland
Der Herzensaffe weiß dem Liebreiz zu entkommen

670 | 55. Kapitel

Die Fleischeslust sucht Tripitaka zu verführen
Mit innerer Beständigkeit bleibt der Körper heil

681 | 56. Kapitel

Der Geist wird wild und tötet die Banditen
Der Weg wird trüb, der Herzaffe verstoßen

694 | 57. Kapitel

Der echte Pilger klagt sein Leid beim Potalaka-Berg
Hinterm Wasservorhang sitzt ein falscher Affenkönig

705 | 58. Kapitel

Zwei Herzen versetzen die Welt in Verwirrung
Der eine Körper findet schwer zur Wahren Leerheit

718 | 59. Kapitel

Tripitaka wird vom Flammengebirge aufgehalten
Pilger ersucht zum ersten Mal den Palmenfächer

730 | 60. Kapitel

Der Rinderdämon unterbricht den Kampf
Pilger sucht zum zweiten Mal den Fächer

742 | 61. Kapitel

Eber Bajie hilft den Dämon überwinden
Pilger sucht zum dritten Mal den Fächer

757 | 62. Kapitel

Zur innerlichen Reinigung wird die Pagode ausgekehrt
Vervollkommnung bedeutet Überwinden von Dämonen

769 | 63. Kapitel

Zwei Mönche bekämpfen im Drachenpalast Dämonen
Die Heiligen tilgen das Übel und erlangen den Schatz

779 | 64. Kapitel

Auf dem Dornenkamm setzt Wuneng seine Kräfte ein
Im Hause der Baumgeister reimt Tripitaka Gedichte

801 | 65. Kapitel

Ein Dämon zaubert einen Kleinen Donnertempel
Die vier Schriftenholer geraten in große Not

811 | 66. Kapitel

Alle Götter fallen der Gewalt anheim
Buddha Maitreya bändigt den Dämon

821 | 67. Kapitel

Die Rettung von Dhara macht die innere Sammlung fest
Frei von Unreinheiten wird das Dao-Herz rein und klar

835 | 68. Kapitel

In Purpurien spricht Tripitaka über die Vergangenheit
Pilger Sun setzt seine Kräfte als begabter Heiler ein

849 | 69. Kapitel

Es braut der Herr des Herzens über Nacht Arznei
Beim Festmahl spricht der König über Ungeheuer

864 | 70. Kapitel

Ein Dämon zaubert Feuer, Rauch und Sand
Wukong stiehlt mit List die goldenen Schellen

878 | 71. Kapitel

Unter falschem Namen bekämpft Pilger den Dämon
Guanyin offenbart sich und bezwingt das Ungeheuer

892 | 72. Kapitel

Sieben Gefühle der Zwirnsplinnrotte betören das Wesen
Im Badhaus der Reinigungsquelle wird Bajie bloßgestellt

904 | 73. Kapitel

Alte Feindschaft weckt in den Gefühlen übles Gift
Der Herr des Herzens bricht des Dämons Licht

916 | 74. Kapitel

Der Abendstern bringt Kunde von bösen Dämonen
Pilger zeigt sein Können im Verwandlungszauber

928 | 75. Kapitel

Der Herzensaffe dringt tief ein in Yin und Yang
Es fügt sich der Dämonenherr dem Großen Weg

938 | 76. Kapitel

Der Herzensgeist verweilt daheim, ein Dämon kehrt ins Wesen ein
Auch Holzmutter wird bezähmt, Unholde erfahren Wahrhaftigkeit

951 | 77. Kapitel

Die Dämonen hintergehen das innere Wesen
Der eine Körper kommt zu Buddha Tathagata

965 | 78. Kapitel

In Bhiksu sorgen Schutzgottheiten heimlich für die Kinder
Bei Hofe kennt man den Dämon und spricht über die Ethik

979 | 79. Kapitel

Bei der Bändigung des Dämons kommt der Lebensstern
Im Palast befreit der wahre Herrscher die kleinen Kinder

990 | 80. Kapitel

Die Jungfrau nährt ihr Yang und sucht sich einen Gatten
Der Herzensaffe schützt den Herrn und kennt den Dämon

1002 | 81. Kapitel

Der Herzensaffe weiß im Kloster um den Dämon
Im Kiefernwalde suchen drei nach ihrem Meister

1016 | 82. Kapitel

Die Jungfrau trachtet nach Yang
Der Urgeist beschützt den Weg

1029 | 83. Kapitel

Der Herzensaffe kennt den Punkt des Elixiers
Die Jungfrau kehrt zurück ins Innere Wesen

1039 | 84. Kapitel

Unzerstörbar ist der Segen, der zum Großen Erwachen führt
Aufrecht wird der Dharmakönig, der des Himmels Kraft erfährt

1051 | 85. Kapitel

Der Herzensaffe bringt Holzmutter Neid entgegen
Ein Dämon will die innere Sammlung verschlingen

1065 | 86. Kapitel

Holzmutter hilft den Unhold überwinden
Metallherr tilgt die Ungeheuer mit Magie

1075 | 87. Kapitel

Die Stadt der Phönixgötter wird mit Dürrezeit bestraft
Der Große Heilige gemahnt zur Güte und bringt Regen

1087 | 88. Kapitel

Bei Jadeblüte gibt die innere Sammlung eine Feier
Herzensaffe, Holz und Erde nehmen Schüler auf

1099 | 89. Kapitel

Vergebens plant der Löwengeist ein Rechenfest
Holz, Metall und Erde ringen am Berg mit List

1109 | 90. Kapitel

Meister und Löwen lehren und lernen, alles findet zur Einheit heim
Geraubtes Dao umrankt die Sammlung, der Neunbeseelte wird still

1121 | 91. Kapitel

In Jinping schaut man Lampions bei Vollmond an
In einer Grotte legt der Priester ein Geständnis ab

1132 | 92. Kapitel

Drei Mönche kämpfen am Berg des Grünen Drachen
Vier Sterngottheiten fangen Nashorn-Ungeheuer

1143 | 93. Kapitel

Beim Jetavana-Hain ergründet man die alten Zeiten
Im Königreich von Indien wird eine Braut gefunden

1158 | 94. Kapitel

Vier Mönche vergnügen sich im Königsgarten
Ein Dämon hofft vergebens auf Sinnesfreuden

1171 | 95. Kapitel

Was in falschem Leib erschien, wird als Jadehase gefasst
Wahres Yin kehrt ein in den beseelten Ursprung

1184 | 96. Kapitel

Junker Kou beherbergt freudig hohe Priester
Tripitaka trachtet nicht nach Wohlstand

1195 | 97. Kapitel

Der fromme Spender wird von Unheil heimgesucht
Als dunkle Seele setzt der Heilige den Urgrund frei

1211 | 98. Kapitel

Affe und Pferd sind reif und zahm, die Hülle endlich abgelegt
Vollendet ist das Große Werk, das wahre So-Sein tritt hervor

1231 | 99. Kapitel

Neunmal Neun vollbringt die Zahl, Dämonisches ist abgetan
Dreimal Drei erfüllt das Werk, der Weg kehrt sich zur Wurzel

14 Inhalt

1243 | 100. Kapitel
Der Weg führt in den Osten
Fünf Heilige werden wahr

Anhang

1265 | Das Pantheon der »Reise in den Westen«

1267 | Verzeichnis der Gottheiten

1284 | Nachwort